

Beretn. om den 40. internat. arbejdskonference i Genève 1957.

Artikel 35.

Når det internationale arbejdsbureaus styrelsesråd måtte anse det for nødvendigt, skal det forelægge generalkonferencen en rapport om gennemførelsen af nærværende konvention og overveje ønskeligheden af at sætte spørgsmålet om en hel eller delvis revision af den på konferencens dagsorden.

Artikel 36.

1. Såfremt konferencen vedtager en ny konvention, der helt eller delvis ændrer nærværende konvention, skal, medmindre andet måtte være bestemt i den nye konvention,

- a) en medlemsstats ratifikation af den nye, ændrede konvention *ipso jure* medføre øjeblikkelig opsigelse af nærværende konvention uanset bestemmelserne i artikel 32 ovenfor, såfremt og så snart den nye, ændrede konvention træder i kraft;
- b) nærværende konvention ikke længere kunne ratificeres af medlemsstaterne fra den dato at regne, da den nye, ændrede konvention træder i kraft.

2. Nærværende konvention skal under alle omstændigheder forblive i kraft i dens foreliggende form og indhold for de medlemsstater, som har ratificeret den, men som ikke har ratificeret den ændrede konvention.

Oversættelse.

Henstilling nr. 104 om beskyttelse og samfundsmæssig indpasning af indfødte og andre stammelige og stammeligende befolkningsgrupper i uafhængige lande.

Den internationale arbejdsorganisations generalkonference,

der er blevet sammenkaldt i Genève af det internationale arbejdsbureaus styrelsesråd, og som er trådt sammen til sit 40. møde den 5. juni 1957, og

som er blevet enig om vedtagelsen af visse forslag med hensyn til beskyttelse og samfundsmæssig indpasning af indfødte og andre stamme- og stammeligende befolkningsgrupper i uafhængige lande, der er opført som 6. punkt på mødets dagsorden, og

som har besluttet, at disse forslag skal tage form af en henstilling, der supplerer konventionen om indfødte og stammebefolkninger af 1957, og

som gør opmærksom på, at følgende bestemmelser er blevet udarbejdet i samarbejde med FN, FAO,

5 Udvalgenes betænkninger m. m.

UNESCO og WHO, og at det er hensigten fortsat at søge samarbejde med disse organisationer ved gennemførelsen af de pågældende bestemmelser,

vedtager i dag den 26. juni 1957 følgende henstilling, der benævnes „Indigenous and Tribal Populations Recommendation, 1957“:

Konferencen henstiller, at hver medlemsstat gennemfører følgende bestemmelser:

I. Indledende bestemmelser.

1. (1) Nærværende henstilling finder anvendelse på

- a) medlemmer af stamme- eller stammeligende befolkningsgrupper i uafhængige lande, hvis sociale og økonomiske forhold ligger på et lavere niveau end det, der er nået af de øvrige grupper af det pågældende samfund, og hvis stilling helt eller delvis er bestemt af deres egne sædvaner eller traditioner eller af særlige love eller administrative bestemmelser;
- b) medlemmer af stamme- eller stammeligende befolkningsgrupper i uafhængige lande, der betragtes som indfødte på grund af deres nedstamning fra de folkeslag, der beboede landet eller et geografisk område, hvortil landet hører, på det tidspunkt det blev erobret eller koloniseret, og som uanset deres faktiske retsstilling lever mere i overensstemmelse med de dengang bestående sociale, økonomiske og kulturelle ordninger end med de ordninger, der er gældende inden for den nation, de tilhører.

(2) I nærværende henstillings forstand omfatter udtrykket „stammeligende“ grupper og personer, der — omend de er ved at miste deres stammepræg — endnu ikke er indpasset i det pågældende samfund.

(3) De i stk. (1) og (2) ovenfor nævnte indfødte og andre stamme- eller stammeligende befolkningsgrupper vil herefter blive kaldt „de pågældende befolkningsgrupper“.

II. Fast ejendom.

2. Der bør træffes lovgivningsmæssige eller administrative foranstaltninger til regulering af de faktiske eller retlige forhold, hvorunder de pågældende befolkningsgrupper udnytter jorden.

3. (1) Der bør sikres de pågældende befolkningsgrupper et jordreservat, der er egnet til skiftende dyrkning, så længe der ikke kan indføres nogen bedre opdyrkningsform.